



## Tartalom

## IV Tájékoztatások

## AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## Tanács

2023/C 70/01	Értesítés a belarusz helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP tanácsi határozatban, illetve 765/2006/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére .....	1
2023/C 70/02	Értesítés a belarusz helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP tanácsi határozatban, illetve 765/2006/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére .....	3
2023/C 70/03	Értesítés a belarusz helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP tanácsi határozatban, illetve 765/2006/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére .....	5
2023/C 70/04	Értesítés azon személyek, csoportok és szervezetek számára, akik és amelyek szerepelnek a terrorizmus elleni küzdelemre vonatkozó különös intézkedések alkalmazásáról szóló, a (KKBP) 2023/422 tanácsi határozattal naprakésszé tett, 2001. december 27-i 2001/931/KKBP tanácsi közös álláspont 2., 3. és 4. cikkének hatálya alá, valamint a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/420 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, 2001. december 27-i 2580/2001/EK tanácsi rendelet 2. cikke (3) bekezdésének hatálya alá tartozó személyek, csoportok és szervezetek jegyzékében .....	6
2023/C 70/05	Értesítés a (KKBP) 2023/422 tanácsi határozattal naprakésszé tett 2001/931/KKBP tanácsi közös álláspontban, valamint a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/420 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 2580/2001/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére .....	7

## Európai Bizottság

2023/C 70/06	Euroátváltási árfolyamok – 2023. február 24. ....	9
--------------	---	---

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2023/C 70/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.11040 – PGGM / DIF / EQT / SAUR) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> ..... 10	10
2023/C 70/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.11014 – ABU DHABI PORTS COMPANY / NOATUM HOLDINGS) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> ..... 12	12

EGYÉB JOGI AKTUSOK

**Európai Bizottság**

2023/C 70/09	Kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban ..... 13	13
2023/C 70/10	A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele ..... 16	16
2023/C 70/11	A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele ..... 21	21
2023/C 70/12	Értesítés azon vállalkozások számára, amelyek 2024-ben az ózonréteget lebontó szabályozott anyagokat kívánnak az Európai Unióba behozni vagy onnan kivinni, valamint azon vállalkozások számára, amelyek nem helyettesíthető laboratóriumi és analitikai felhasználásra kívánnak ilyen anyagokat 2024-ben előállítani vagy behozni ..... 28	28

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## TANÁCS

**Értesítés a belarusz helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP tanácsi határozatban, illetve 765/2006/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére**

(2023/C 70/01)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon személyek és szervezetek tudomására, akik, illetve amelyek a (KKBP) 2023/421 tanácsi határozattal <sup>(1)</sup> módosított, a belarusz helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP tanácsi határozat I <sup>(2)</sup>. mellékletében, valamint az (EU) 2023/419 tanácsi <sup>(3)</sup> végrehajtási rendelettel végrehajtott, a belarusz helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> I. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa a fent említett mellékletekben szereplő személyek és szervezetek jegyzékének felülvizsgálatát követően megállapította, hogy a 2012/642/KKBP tanácsi határozatban, illetve a 765/2006/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedéseket továbbra is alkalmazni kell ezekre a személyekre és szervezetekre. E személyek és szervezetek jegyzékbe vételének indokai az említett mellékletek vonatkozó rovataiban szerepelnek.

A Tanács felhívja az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, amely szerint kérvényezhetik a megfelelő tagállam(ok)nak a 765/2006/EK tanácsi rendelet II. mellékletében szereplő honlapokon feltüntetett illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználását (vö. a rendelet 3. cikkével).

Az érintett személyek és szervezetek 2023. november 30. előtt a Tanácsnál kérvényezhetik annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1 Global and Horizontal Affairs  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

<sup>(1)</sup> HL L 61., 2023.2.27., 41. o.

<sup>(2)</sup> HL L 285., 2012.10.17., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 61., 2023.2.27., 20. o.

<sup>(4)</sup> HL L 134., 2006.5.20., 1. o.

A Tanács a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékének a 2012/642/KKBP határozat 8. cikkének (2) bekezdésével, illetve a 765/2006/EK rendelet 8a. cikkének (4) bekezdésével összhangban elvégzett következő felülvizsgálatokor figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.

---

**Értesítés a belarusz helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP tanácsi határozatban, illetve 765/2006/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

(2023/C 70/02)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására.

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2023/421 tanácsi határozattal <sup>(2)</sup> módosított 2012/642/KKBP határozat <sup>(3)</sup>, valamint az (EU) 2023/419 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(4)</sup> végrehajtott 765/2006/EK rendelet <sup>(5)</sup>.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, amelynek képviselét a Tanács Főtitkársága Külkapcsolati Főigazgatóságának (RELEX) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1. osztálya, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX 1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Brussels  
BELGIUM  
E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

A Tanács adatvédelmi tisztviselője a következő címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő data.protection@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2023/421 határozattal módosított 2012/642/KKBP határozatnak, valamint az (EU) 2023/419 végrehajtási rendelettel végrehajtott 765/2006/EK rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a 2012/642/KKBP határozatban és a 765/2006/EK rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá valamennyi, a jegyzékbe vétel okaival kapcsolatos adatot.

A személyes adatok kezelésének jogalapjai az EUSZ 29. cikke alapján elfogadott azon tanácsi határozatok, valamint az EUMSZ 215. cikke alapján elfogadott azon tanácsi rendeletek, amelyek természetes személyek (érintettek) jegyzékbe vételéről, valamint vagyonszükség-befagyasztásról és utazási korlátozásokról rendelkeznek.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti közérdekből végzett feladat teljesítéséhez, valamint a fent említett jogi aktusokban meghatározott, az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikke (2) bekezdésének g) pontja szerinti jelentős közérdek miatt szükséges.

A Tanács az érintettekhez vonatkozóan személyes adatokat szerezhet be a tagállamoktól és/vagy az Európai Külügyi Szolgálattól. A személyes adatok címzettjei a tagállamok, az Európai Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat.

<sup>(1)</sup> HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

<sup>(2)</sup> HL L 61., 2023.2.27., 41. o.

<sup>(3)</sup> HL L 285., 2012.10.17., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 61., 2023.2.27., 20. o.

<sup>(5)</sup> HL L 134., 2006.5.20., 1. o.

A Tanács által az autonóm uniós korlátozó intézkedésekkel összefüggésben kezelt valamennyi személyes adatot megőrzi az attól az időponttól számított öt évig, amikor az érintettet törölték a vagyonieszköz-befagyasztás által érintett személyek jegyzékéből, vagy amikor lejárt az intézkedés érvényessége, illetve ha a Bírósághoz keresetet nyújtottak be, akkor a jogerős ítélet meghozataláig. A Tanács az általa nyilvántartásba vett dokumentumokban szereplő személyes adatokat az (EU) 2018/1725 rendelet 4. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerinti közérdekű archiválás céljából tárolja.

Előfordulhat, hogy a Tanácsnak valamely érintettre vonatkozó személyes adatokat kell megosztania egy harmadik országgal vagy egy nemzetközi szervezettel az ENSZ jegyzékbevételei határozatainak a Tanács általi átültetése vagy a korlátozó intézkedésekre vonatkozó uniós politikával kapcsolatos nemzetközi együttműködés keretében.

Megfelelőségi határozat vagy megfelelő garanciák hiányában a személyes adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása az (EU) 2018/1725 rendelet 50. cikke szerinti alábbi feltétel(ek)en alapul:

- az adattovábbítás fontos közérdekből szükséges;
- az adattovábbítás jogi igények előterjesztése, érvényesítése és védelme miatt szükséges.

Az érintett személyes adatainak kezelése automatizált döntéshozatal alkalmazása nélkül történik.

Az érintetteknek joguk van a tájékoztatáshoz és a személyes adataikhoz való hozzáféréshez. Emellett jogukban áll kérni adataik helyesbítését vagy kiegészítését. Bizonyos körülmények között jogukban áll kérni személyes adataik törlését vagy tiltakozni személyes adataik kezelése ellen, illetve kérni személyes adataik kezelésének korlátozását.

Az érintettek e jogukat úgy gyakorolhatják, hogy a fent említetteknek megfelelően e-mailt küldenek az adatkezelőnek és – másolatban – az adatvédelmi tisztviselőnek.

Az érintetteknek kérelmükhöz csatolniuk kell a személyazonosságukat igazoló személyazonosító okmány (személyazonosító igazolvány vagy útlevél) másolatát. Ennek az okmánynak tartalmaznia kell a következőket: azonosító szám, kiállító ország, érvényességi idő, név, cím és születési idő. A személyazonosító okmányban szereplő minden más adat, például arckép vagy bármely más személyes jellemző kitakarható.

Az érintettek az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban panaszt nyújthatnak be az európai adatvédelmi biztoshoz (edps@edps.europa.eu).

Javasoljuk, hogy az érintettek jogorvoslati kérelmükkel először az adatkezelőhöz és/vagy a Tanács adatvédelmi tisztviselőjéhez forduljanak.

---

**Értesítés a belarusz helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP tanácsi határozatban, illetve 765/2006/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére**

(2023/C 70/03)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon személyek és szervezetek tudomására, akik, illetve amelyek a (KKBP) 2023/421 tanácsi határozattal <sup>(1)</sup> módosított, a belarusz helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP tanácsi határozat <sup>(2)</sup> V. mellékletében, valamint az (EU) 2023/419 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(3)</sup> végrehajtott, a belarusz helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> XV. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa a fent említett mellékletekben szereplő jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékének felülvizsgálatát követően megállapította, hogy a 2012/642/KKBP határozatban, illetve a 765/2006/EK rendeletben előírt korlátozó intézkedéseket továbbra is alkalmazni kell ezekre a jogi személyekre, szervezetekre és szervekre.

Az érintett személyek és szervezetek 2023. november 30. előtt a Tanácsnál kérvényezhetik annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1 Global and Horizontal Affairs  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács a 2012/642/KKBP határozat 8. cikkének (2) bekezdésével összhangban elvégzett időszakos felülvizsgálatakor figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.

---

<sup>(1)</sup> HL L 61., 2023.2.27., 41. o.

<sup>(2)</sup> HL L 285., 2012.10.17., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 61., 2023.2.27., 20. o.

<sup>(4)</sup> HL L 134., 2006.5.20., 1. o.

**Értesítés azon személyek, csoportok és szervezetek számára, akik és amelyek szerepelnek a terrorizmus elleni küzdelemre vonatkozó különös intézkedések alkalmazásáról szóló, a (KKBP) 2023/422 tanácsi határozattal naprakésszé tett, 2001. december 27-i 2001/931/KKBP tanácsi közös álláspont 2., 3. és 4. cikkének hatálya alá, valamint a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/420 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, 2001. december 27-i 2580/2001/EK tanácsi rendelet 2. cikke (3) bekezdésének hatálya alá tartozó személyek, csoportok és szervezetek jegyzékében**

(2023/C 70/04)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információkat hozza a 2023. február 24-i (KKBP) 2023/422 tanácsi határozatban <sup>(1)</sup> és (EU) 2023/420 tanácsi végrehajtási rendeletben <sup>(2)</sup> foglalt jegyzékben szereplő személyek, csoportok és szervezetek tudomására.

Az Európai Unió Tanácsa megállapította, hogy továbbra is érvényesek azok az okok, amelyek alapján az érintett személyek, csoportok és szervezetek a terrorizmus elleni küzdelemre vonatkozó különös intézkedések alkalmazásáról szóló, 2001. december 27-i 2001/931/KKBP tanácsi közös álláspont <sup>(3)</sup> 2., 3. és 4. cikkének hatálya alá, valamint a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló, 2001. december 27-i 2580/2001/EK tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> 2. cikke (3) bekezdésének hatálya alá tartozó személyek, csoportok és szervezetek fent említett jegyzékében szerepelnek. Következésképpen a Tanács úgy határozott, hogy e személyeket, csoportokat és szervezeteket továbbra is szerepelteti a jegyzékben.

A 2001. december 27-i 2580/2001/EK tanácsi rendelet előírja, hogy az érintett személyek, csoportok és szervezetek tulajdonában lévő valamennyi pénzeszközt, egyéb vagyoni értéket és gazdasági erőforrást be kell fagyasztani, valamint hogy semmiféle pénzeszközt, egyéb vagyoni értéket és gazdasági erőforrást nem lehet – sem közvetlenül, sem közvetve – rendelkezésükre bocsátani.

Felhívjuk az érintett személyek, csoportok és szervezetek figyelmét azon lehetőségre, hogy az érintett tagállam(ok)nak a rendelet mellékletében felsorolt illetékes hatóságainál – az említett rendelet 5. cikkének (2) bekezdésével összhangban – kérelmezhetik a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő használatának engedélyezését.

Az érintett személyek, csoportok és szervezetek kérelmet nyújthatnak be, hogy a Tanács adjon indokolást arról, hogy miért szerepelteti őket továbbra is az említett jegyzékben (kivéve, ha az indokolást már közölték velük). E kérelmeket az alábbi címre kell elküldeni:

Council of the European Union (Attn: COMET designations)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Brussels  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Az érintett személyek, csoportok és szervezetek a Tanácsnál bármikor kérelmezhetik annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékre. A kérelmet az igazoló dokumentumokkal együtt a fenti címre kell elküldeni. E kérelmeket kézhezvételükkor bírálják el. E tekintetben felhívjuk az érintett személyek, csoportok és szervezetek figyelmét arra, hogy a jegyzéket a Tanács a 2001/931/KKBP közös álláspont 1. cikke (6) bekezdésének értelmében rendszeresen felülvizsgálja. A kérelmeket 2023. március 31-ig be kell nyújtani ahhoz, hogy azok a soron következő felülvizsgálat alkalmával figyelembevételre kerülhessenek.

Felhívjuk továbbá az érintett személyek, csoportok és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy jegyzékbe vételük ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

<sup>(1)</sup> HL L 61., 2023.2.27., 58 o. .

<sup>(2)</sup> HL L 61., 2023.2.27., 37 o. .

<sup>(3)</sup> HL L 344., 2001.12.28., 93. o.

<sup>(4)</sup> HL L 344., 2001.12.28., 70. o.

**Értesítés a (KKBP) 2023/422 tanácsi határozattal naprakésszé tett 2001/931/KKBP tanácsi közös álláspontban, valamint a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/420 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 2580/2001/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

(2023/C 70/05)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására.

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2023/422 tanácsi határozattal <sup>(2)</sup> naprakésszé tett 2001/931/KKBP <sup>(3)</sup> közös álláspont, valamint az (EU) 2023/420 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(4)</sup> végrehajtott 2580/2001/EK rendelet <sup>(5)</sup>.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, amelynek képviselőjét a Tanács Főtitkársága Külkapcsolati Főigazgatóságának (RELEX) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1. osztálya, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Az adatvédelmi tisztviselő az alábbi e-mail-címen érhető el:

Data Protection Officer

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2023/422 tanácsi határozattal naprakésszé tett 2001/931/KKBP közös álláspontnak, valamint az (EU) 2023/420 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 2580/2001/EK rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és naprakésszé tétele.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a 2001/931/KKBP közös álláspontban és a 2580/2001/EK rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá a jegyzékbe vétel indokaival kapcsolatos bármely egyéb adatot.

A személyes adatok kezelésének jogalapja a 2001/931/KKBP közös álláspont és a 2580/2001/EK rendelet.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti közérdekű feladat végrehajtásához, valamint a fent említett jogi aktusokban meghatározott, az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikke (2) bekezdésének g) pontja szerinti jelentős közérdek miatt szükséges.

<sup>(1)</sup> HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

<sup>(2)</sup> HL L 344., 2001.12.28., 93. o.

<sup>(3)</sup> HL L 61., 2023.2.27., 58. o.

<sup>(4)</sup> HL L 344., 2001.12.28., 70. o.

<sup>(5)</sup> HL L 61., 2023.2.27., 37. o.

A Tanács az érintettekre vonatkozóan személyes adatokat szerezhet be a tagállamoktól és/vagy az Európai Külügyi Szolgálattól és/vagy harmadik országoktól. A személyes adatok címzettjei a tagállamok, az Európai Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat.

A Tanács által az autonóm uniós korlátozó intézkedésekkel összefüggésben kezelt valamennyi személyes adatot megőrzi az attól az időponttól számított öt évig, amikor az érintettet törölték a vagyoneszköz-befagyasztás által érintett személyek jegyzékéből, vagy amikor lejárt az intézkedés érvényessége, illetve ha a Bírósághoz keresetet nyújtottak be, akkor a jogerős ítélet meghozataláig. A Tanács az általa nyilvántartásba vett dokumentumokban szereplő személyes adatokat az (EU) 2018/1725 rendelet 4. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerinti közérdekű archiválás céljából tárolja.

Előfordulhat, hogy a Tanácsnak valamely érintettre vonatkozó személyes adatokat kell megosztania egy harmadik országgal vagy egy nemzetközi szervezettel az ENSZ jegyzékbevételei határozatainak a Tanács általi átültetése vagy a korlátozó intézkedésekre vonatkozó uniós politikával kapcsolatos nemzetközi együttműködés keretében. Megfelelőségi határozat vagy megfelelő garanciák hiányában a személyes adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása az (EU) 2018/1725 rendelet 50. cikke szerinti alábbi feltétel(ek)en alapul:

- az adattovábbítás fontos közérdekből szükséges;
- az adattovábbítás jogi igények előterjesztése, érvényesítése és védelme miatt szükséges.

Az érintett személyes adatainak kezelése automatizált döntéshozatal alkalmazása nélkül történik.

Az érintetteknek joguk van a tájékoztatáshoz és a személyes adataikhoz való hozzáféréshez. Emellett jogukban áll kérni adataik helyesbítését vagy kiegészítését. Bizonyos körülmények között jogukban áll kérni személyes adataik törlését vagy kifogást emelni személyes adataik kezelése ellen, illetve kérni személyes adataik kezelésének korlátozását.

Az érintettek e jogaikat úgy gyakorolhatják, hogy a fent említetteknek megfelelően e-mailt küldenek az adatkezelőnek és – másolatban – az adatvédelmi tisztviselőnek.

Az érintetteknek kérelmükhöz csatolniuk kell a személyazonosságukat igazoló személyazonosító okmány (személyazonosító igazolvány vagy útlevél) másolatát. Ennek az okmánynak tartalmaznia kell a következőket: azonosító szám, kiállító ország, érvényességi idő, név, cím és születési idő. A személyazonosító okmányban szereplő minden más adat, például arckép vagy bármely más személyes jellemző kitartható.

Az érintettek az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban panaszt nyújthatnak be az európai adatvédelmi biztoshoz ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

Javasoljuk, hogy az érintettek jogorvoslati kérelmükkel először az adatkezelőhöz és/vagy a Tanács adatvédelmi tisztviselőjéhez forduljanak.

---

# EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2023. február 24.

(2023/C 70/06)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,0570	CAD	Kanadai dollár	1,4374
JPY	Japán yen	143,55	HKD	Hongkongi dollár	8,2959
DKK	Dán korona	7,4438	NZD	Új-zélandi dollár	1,7109
GBP	Angol font	0,88245	SGD	Szingapúri dollár	1,4239
SEK	Svéd korona	11,0030	KRW	Dél-Koreai won	1 387,18
CHF	Svájci frank	0,9898	ZAR	Dél-Afrikai rand	19,5243
ISK	Izlandi korona	152,70	CNY	Kínai renminbi	7,3398
NOK	Norvég korona	10,9370	IDR	Indonéz rúpia	16 098,17
BGN	Bulgár leva	1,9558	MYR	Maláj ringgit	4,6883
CZK	Cseh korona	23,643	PHP	Fülöp-szigeteki peso	58,045
HUF	Magyar forint	380,60	RUB	Orosz rubel	
PLN	Lengyel zloty	4,7205	THB	Thaiföldi baht	36,921
RON	Román lej	4,9195	BRL	Brazil real	5,4633
TRY	Török líra	19,9565	MXN	Mexikói peso	19,5027
AUD	Ausztrál dollár	1,5668	INR	Indiai rúpia	87,4845

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.11040 – PGGM / DIF / EQT / SAUR)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 70/07)

1. 2023. február 16-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- PGGM Vermogensbeheer B.V. (a továbbiakban: PGGM, Hollandia),
- DIF Management B.V. (a továbbiakban: DIF, Hollandia),
- EQT Fund Management S.à r.l (a továbbiakban: EFMS, Luxemburg),
- Saur S.A.S. és leányvállalatai (a továbbiakban: Saur csoport, Franciaország).

A PGGM, a DIF és az EQT az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást fog szerezni a Saur csoport egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- a PGGM különböző nyugdíjalapokat kezel azok tagjai – munkáltatók és alkalmazottaik – számára,
- a DIF alapkezelő társaság, amely az energetikai (energiaátállási), megújulóenergia-termelési és más gazdasági infrastrukturális ágazatokra irányuló infrastruktúra-beruházásokra összpontosít Európában, Észak-Amerikában és Ausztráliában,
- az EFMS az EQT Infrastructure III és az EQT Infrastructure IV – az EQT befektetésialap-csoportjába tartozó két magánbefektetési alap – kezelője,
- a Saur csoport elsősorban a víz- és szennyvízgazdálkodás területén tevékenykedik, főképp Franciaországban, továbbá vízinfrastruktúrát és vízkezelő rendszereket is tervez és épít különböző iparágak számára.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11040 – PGGM / DIF / EQT / SAUR

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése****(Ügyszám: M.11014 – ABU DHABI PORTS COMPANY / NOATUM HOLDINGS)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 70/08)

1. 2023. február 17-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- az Abu Dhabi Developmental Holding Company (a továbbiakban: ADQ, Egyesült Arab Emírségek) irányítása alá tartozó Abu Dhabi Ports Company PJSC (a továbbiakban: ADP, Egyesült Arab Emírségek),
- Noatum Holdings S.L.U. (a továbbiakban: Noatum, Spanyolország).

Az ADP az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a Noatum felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- az ADP a kereskedelem, a logisztika és a szállítás területén tevékenykedik. Tíz kikötőt és terminált üzemeltet az Egyesült Arab Emírségekben, valamint kikötői létesítményeket üzemeltet Egyiptomban. Az ADP jelenleg nem folytat tevékenységet az EGT-ben;
- a Noatum elsősorban a teherforgalmi menedzsment és a szerződéses logisztika, a kereskedelmi képviselő, a kikötői ügynöki, hajó- és személyzeti szolgáltatások, valamint a speciális logisztikai szolgáltatások területén tevékenykedik, továbbá kikötői terminállétesítményeket biztosít.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11014 – ABU DHABI PORTS COMPANY / NOATUM HOLDINGS

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban**

(2023/C 70/09)

Az Európai Bizottság az 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően jóváhagyta ezt a kisebb jelentőségű módosítást

A szóban forgó kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyására irányuló kérelem a Bizottság eAmbrosia adatbázisában tekinthető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„POLLO Y CAPÓN DEL PRAT”****EU-szám: PGI-ES-0095-AM01 – 2021.9.20.****OEM ( ) OFJ (X)****1. Elnevezés**

„Pollo y Capón del Prat”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Spanyolország

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása****3.1. A termék típusa**

1.1. osztály: Friss hús

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

A „Pollo y Capón del Prat” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott termék a Prat fajtába tartozó csirkékből és műtéti úton ivartalanított kappanokból származó friss hús.

A csirkéket és a kappanokat kék lábuk, gyöngyházfehér bőruk és hosszúkás mellük, valamint felesleges zsírt nem tartalmazó, enyhén édes húruk teszi egyedivé.

A keltetőtojások rózsaszínűek és jól fejlettek, súlyuk legalább 55 gramm.

A csibék aranybézs színűek, súlyuk legalább 32 gramm.

A minimális vágási életkor csirkék esetében 77 nap, kappanok esetében 182 nap.

Az oltalom alatt álló földrajzi jelzés a friss, hűtött vagy fagyasztott, egész vagy darabolt, „A” kategóriájú hasított testeket foglalja magában.

**3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)**

A szárnyasoknak adott takarmány a fejlődés minden szakaszában megfelel a táplálkozási igényeiknek. 30 napos kortól a takarmánynak legalább 18 % természetes anyagú nyersfehérjét kell tartalmaznia (12 %-os nedvességtartalom alapján számítva).

(<sup>1</sup>) H L 179., 2014.6.19., 17. o.

A minimális összetevők a következők:

- 65 % gabona,
- 25 % olajos magvak és származékok.

Antioxidánsok, emulgeálószeres, sűrítőanyagok, zselésítő anyagok és állati zsírok hozzáadása a tejszármazékok kivételével tilos.

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

A termelőgazdaságok az OFJ körülhatárolt földrajzi területén helyezkednek el.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

A „Pollo y Capón del Prat” elszállítása előtti feldolgozást, beleértve a vágási, darabolási, osztályozási és fagyasztási műveleteket, nem kell a 4. pontban meghatározott területen elvégezni.

A baromfit érő stressz minimalizálása és a végtermék minőségének biztosítása érdekében a gazdaság és a feldolgozóüzemek (vágóhidak és csomagolóüzemek) közötti szállítási idő nem haladhatja meg a 2,5 órát. A feldolgozóüzemeknek biztosítaniuk kell az OFJ-vel ellátott szárnyasok és húsok megfelelő nyomomkövethetőségét.

Az OFJ-vel ellátott hasított testek kiszerezése a következő:

- hagyományos, zsigerelt,
- főzéshez előkészített,
- negyedelt, felezett vagy bármely más, jogilag engedélyezett formára vágott (beleértve a darált húst is).

A hűtött, nem fagyasztott hús szavatossági ideje a vágást követő 7 nap.

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

A címkén fel kell tüntetni az „oltalom alatt álló földrajzi jelzés (OFJ)” feliratot és az OFJ elnevezést.

A fogyasztásra szánt termékeken az OFJ ellenőrző szerve által jóváhagyott számozást kell feltüntetni.

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

Az e jelzéssel jelölt terület Castelledefels, Cornellà de Llobregat, El Prat de Llobregat, Gavà, Sant Boi de Llobregat, Sant Climent de Llobregat, Sant Feliu de Llobregat, Viladecans és Santa Coloma de Cervelló településeket foglalja magában.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

Az OFJ-vel ellátott termék és a körülhatárolt földrajzi terület közötti kapcsolat az ott – különösen El Prat de Llobregat településen, amely az OFJ fő előállítási központja – előállított Prat fajtájú csirkék és kappanok hírnevén alapul. Ezt a szárnyas fajtát teljes mértékben El Prat de Llobregat településhez kötik, a fajta a nevét is innen kapta. A település lakói pedig ennek a fajtának köszönhetik becenevüket, a köznyelvben *pota blava*, vagyis „kék lábúak” néven emlegetik őket azért, mert a szárnyasoknak palakék színű lábaik vannak.

Az oltalom alatt álló földrajzi jelzés sajátos jellegét a felhasznált fajta adja, amely elválaszthatatlanul kapcsolódik az OFJ területéhez. Az egyetlen OFJ-vel ellátott fajta a Prat, amely Baix Llobregat körzetében honos, ahol az OFJ előállítási területe található. Ez az egyik legjellemzőbb szárnyasfajta, amelyet nagyra értékelnek méretes rózsaszín színű tojásai, és különösen húsának enyhe édessége miatt.

A felhasznált fajta eredetén túl az El Prat település mezőgazdasági üzemében való tartós jelenléte lehetővé tette egy olyan fajta megőrzését, amely a 20. század első felében még domináns volt, de a hibrid fajták megjelenésével visszaszorult a hagyományos baromfitenyésztés, és ezzel együtt a fajta jelenléte is. Az El Prat-i gazdák és tenyésztők különleges kitartásának köszönhető, hogy e fajta csirkéit és kappanjait továbbra is tenyésztik, forgalmazzák azokat és a tojásaikat, így e szárnyasok elismertsége és hírneve fennmaradt. Ezt a hírnevet és jelentőséget bizonyítja, hogy a *pota blava* a terület jelképévé, és az először 1941-ben, majd 1975 óta minden évben megrendezett *Fira Avícola de la Raça Prat* vásár fő jellegzetességévé vált.

Ezért a termelés védelme és megőrzése érdekében 1987-ben létrehozták a *Pollastre i Capó de la Raça Prat* általános minőségi megjelölést, majd 1996-ban OFJ-ként bejegyezték a közösségi nyilvántartásba. (A *Pollastre i capó* jelentése katalánul „csirke és kappan”, Katalónia sajátos nyelvi helyzetéből adódóan ezt a terméket a körülhatárolt földrajzi területen használt két nyelv – a spanyol és a katalán – bármelyikén meg lehet nevezni.)

#### **Hivatkozás a termékleírás közzétételére**

A módosításra irányuló kérelem feldolgozása során a frissített termékleírás a [http://agricultura.gencat.cat/web/.content/al\\_alimentacio/al02\\_qualitat\\_alimentaria/normativa-dop-igp/plecs-tramit/pliego-condiciones-igp-torro-agramunt-modificacion-menor-es.pdf](http://agricultura.gencat.cat/web/.content/al_alimentacio/al02_qualitat_alimentaria/normativa-dop-igp/plecs-tramit/pliego-condiciones-igp-torro-agramunt-modificacion-menor-es.pdf) linken tekinthető meg, a kérelem jóváhagyását követően pedig a <http://agricultura.gencat.cat/ca/ambits/alimentacio/segells-qualitat-diferenciada/distintius-origen/dop-igp/normativa-dop-igp/plecs-condicions/> linken érhető el.

---

**A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításnak a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele**

(2023/C 70/10)

Ez a közlemény a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre <sup>(1)</sup>.

**Tagállamból származó oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás standard módosításának jóváhagyására vonatkozó közlemény**

(az 1151/2012/EU rendelet)

„Granada Mollar de Elche / Granada de Elche”

EU-szám: PDO-ES-01230-AM01 – 2022.11.30.

OFJ ( ) OEM (X)

**1. A termék elnevezése**

„Granada Mollar de Elche/Granada de Elche”

**2. Az a tagállam, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Spanyolország

**3. A standard módosítást közlő tagállami hatóság**

Vidékfejlesztési Főigazgatóság, A mezőgazdaságért, vidékfejlesztésért, a klímaválság kezeléséért és a zöld gazdaságra való átállásért felelős regionális minisztérium

**4. A jóváhagyott módosítás(ok) ismertetése**

Erre a módosításra azért került sor, mert fel kell váltani a savtartalom mérésére jelenleg alkalmazott módszert, mivel az bizonyos nehézségeket okoz a helyszínen és a raktárban végzett mérések során, és a kapott értékek bizonyos mértékben változnak, ezért megbízhatatlanok. A pH-érték mérése alternatív módszernek tekinthető, mivel a pH-érték a gránátalmalé fizikai-kémiai minőségének meghatározásakor általánosan használt paraméter, és a savtartalomhoz kapcsolódik. Ezenkívül a hordozható pH-mérők használatával praktikusabban lehet elvégezni a helyszíni méréseket, és a kapott értékek megbízhatóbbak. Mind a pH-értéket, mind a savtartalmat a legutóbbi két vegetációs időszakban mérték, és megállapították, hogy a két mérés összhangban van egymással. Az érettségi mutató kiszámításához jelenleg a savtartalmat használják, így ha a savtartalmat már nem mérik, nem lehet kiszámítani az érettségi mutatót, amelyet ezért törölni kell a termékleírásból.

A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 53. cikkének (2) bekezdése alapján ez standard módosításnak minősül, mivel:

- nem érinti a termék alapvető jellemzőit,
- nem módosítja a 7. cikk (1) bekezdése f) pontjának i. vagy ii. alpontjában említett kapcsolatot,
- nem módosítja a termék elnevezését vagy az elnevezés egy részét,
- nem érinti a meghatározott földrajzi területet, vagy
- nem növeli a termékre vagy a termék nyersanyagaira vonatkozó kereskedelmi korlátozásokat.

Ez a módosítás az egységes dokumentum módosítását vonja maga után.

<sup>(1)</sup> HLL 179., 2014.6.19., 17. o.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

## „Granada Mollar de Elche / Granada de Elche”

EU-szám: PDO-ES-01230-AM01 – 2022.11.30.

OFJ ( ) OEM (X)

## 1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)

„Granada Mollar de Elche/Granada de Elche”

## 2. Tagállam vagy harmadik ország

Spanyolország

## 3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

## 3.1. A termék típusa

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

## 3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Granada Mollar de Elche”/„Granada de Elche” OEM oltalma alatt álló termék a *Punica Granatum* L. gránátalma faj mollar fajtájának a gránátalma normakódexe szerinti extra, illetve I. osztályú termése. A termékre jellemző a savasság és a cukorszint egyensúlya, külsejének krémsárgától pirosig terjedő színe és a gyümölcsmagok antociánban gazdag összetétele, amely a magok erőteljes, a rózsaszíntől a vörösig változó színét biztosítja.

Az érett gyümölcs tulajdonságai:

## 1. Morfológiai tulajdonságok:

A termés formája: gömbölyű; belseje több rekeszre oszlik, amelyek a magokat (arillus) tartalmazzák. Sima, csillogó héja vékony vagy közepesen vastag.

Színe: külseje a krémszínűtől az erős pirosig változó. A magokat lédús, erős rózsaszíntől vörösig terjedő színű hús borítja.

## 2. Fizikai és kémiai jellemzők:

Brix-fok: legalább 14°

Savasság (pH): 3,30–4,40 között

## 3. Érzékszervi tulajdonságok:

A gyümölcs hús íze enyhén fanyar és nagyon édes, a magok jellemzően puhák.

A gyümölcsnek a következő követelményeknek kell megfelelnie:

- a) Ép, tiszta, egészséges termés; bármiféle rothadás jelét mutató vagy más módon hibás gyümölcs nem elfogadható. Idegen szagtól és/vagy íztől mentes, üde és a szokásosnál nem nedvesebb külső.
- b) A „Granada Mollar de Elche”/„Granada de Elche” méretét a gyümölcs tömege alapján egyenként kell meghatározni. A 125 grammnál kisebb tömegű gyümölcsök nem vehetők figyelembe.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

–

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

Az előállítás összes műveletét a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

A túlzott, nem megfelelően előkészített mozgatásból vagy szállításából eredő minőségromlás elkerülése érdekében a gyümölcs előkészítését és csomagolását a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni.

Ezeket az előírásokat a gyümölcs jellegzetes formájára tekintettel is fontos betartani, mivel a gránátalma kocsánnyal ellentétes oldalán a megmaradó csészelevelek egy zárt, rövid nyakú „koronaszerű” képletet alkotnak. A helytelen kezelés károsíthatja a gyümölcs héját, a korona is töréseket szenvedhet. A termék nem megfelelő szállítása, illetve túlzott mozgatása a gyümölcs héjának sajátosságait, húsának minőségét károsító, illetve koronájának sérülését okozó ütődéseket, horzsolásokat, zúzódásokat stb. okozhat, amelyek megelőzése érdekében a csomagolásnak a származás helyén kell történnie.

A gyümölcsöket szedés után az előkészítő és csomagoló létesítményekbe szállítják. A „korona” sérülésének elkerülése érdekében a gyümölcsöket kizárólag puha kefével szabad letisztítani. A termék tárolása 4–8 °C hőmérsékleten történik.

A terméknek a végfelhasználóhoz való kiszállításáig tartó teljes folyamat alatt alkalmazott egységes ellenőrzési rendszernek köszönhetően, a származási helyen történő előkészítés és csomagolás a gránátalmák nyomonkövethetőségét is biztosítja, mivel a termék kiszállítására használt csomagoláson kötelező feltüntetni az oltalom alatt álló eredetmegjelölést és a termék eredetét. Kétféle csomagolás lehetséges: az egyik legfeljebb 5 kg, a másik pedig legfeljebb 10 kg termék befogadására alkalmas.

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

A fogyasztásra szánt „Granada Mollar de Elche” azonosító feliratait, jegyeit vagy címkéit a csomagolóüzemben alfanumerikus kóddal azonosított megfelelőségi jellel, úgynevezett ellenőrző címkével látják el, amelynek bejegyzése megakadályozza az újrafelhasználást és lehetővé teszi a nyomonkövethetőség biztosítását. Az ellenőrző címkéket a Szabályozó Tanács megkülönböztetés nélkül adja ki a termékleírásnak megfelelő termék előállítóinak.

#### 4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

A mezőgazdasági termelés területe Valencia autonóm közösség délkeleti részén, Alicante tartományban helyezkedik el és magában foglalja Bajo Vinalopó, Alacantí és Bajo Segura járások (*comarcas*) összes települését.

#### 5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

5.1. *A földrajzi terület sajátosságai*

Természeti tényezők

Éghajlat

Spanyolország többi földközi-tengeri térségéhez képest Valencia autonóm közösség déli területének éghajlata sajátos megkülönböztető jegyekkel rendelkezik. Figyelemre méltó a csekély mennyiségű csapadék, amelynek éves átlaga kb. 263 mm, valamint a felhős napok alacsony százalékos arányának és a ritkaságszámba menő ködnek köszönhető magas sugárzási szint, valamint hogy a gránátalmatermés fejlődési szakasza egy különösen száraz, júniustól szeptemberig tartó időszakra esik. A meghatározott földrajzi terület legnagyobb része a Köppen-Geiger-féle osztályozás szerinti BSh, azaz a melegebb sztyeppe éghajlati övbe, kisebbik része pedig a BSk, a hidegebb sztyeppe éghajlati övbe tartozik.

Talajtani jellemzők

A termelési területen a gránátalma-parcellák talaja többnyire agyagmentes. Ezt a talajtípust többek között a magas pH-érték (8–9), a magas karbonáttartalom (kb. 45,76 %) és aktív-mész-tartalom (kb. 10 %) jellemzi, amely jelentősen meghaladja a más régiókban és természetési területeken mért értékeket. A talaj saját sószintjei, valamint az öntözővíz és az öntözés használata által bejuttatott só jelenléte (Intrigliolo *et al.*, 2011) a mollar fajta természetésének egyik jellegzetes körülménye.

Emberi tényezők

Művelési gyakorlatok

Spanyolországban a gránátalma természetése jellemzően az ország délkeleti részére összpontosul. Az agrárstatistikai évkönyv (*Anuario de Estadística Agraria*) adatai szerint Spanyolországban 2008-ban 2 387 hektáron természetettek gránátalmát. Ennek a területnek 84,4 %-a Alicante tartományban, konkrétan az oltalom alatt álló területet alkotó járásokban található.

A területen természetett különböző fajták (Mollar, Valenciana és Wonderful) közül a Mollar fajtát a legutóbbi évekig kizárólag az oltalom alatt álló területen művelték. Ezt a helyi fajtát a terület mezőgazdasági termelői évtizedek alatt alakították ki azoknak a példányoknak kiválogatásával, oltás és dugványozás útján történő szaporításával, amelyek a legjobb minőségű gyümölcsöt hozták és leginkább alkalmazkodtak a terület éghajlati és talajviszonyaihoz.

Az új fajta meghonosítására fordított hosszú évek eredményeként a terület mezőgazdasági termelői optimális végeredményt biztosító művelési technikákat fejlesztettek ki. Ezeknek megfelelően évente végzik a fák formálására és/vagy karbantartására irányuló metszést, a tősarjak eltávolítását (elsősorban mechanikus eszközökkel) és a fejlődő termések kézzel történő ritkítását (több lépésben) a betegségek kevesbé érzékeny, egyenletesebb színű és egységesebb méretű gyümölcsök előállítására érdekében.

A „Granada Mollar de Elche” természetői hosszú évek alatt szerzett tapasztalataik alapján kialakított, különleges öntözési technikát alkalmaznak a termőre fordulás javítására és a termés repedezettségének csökkentésére.

## 5.2. A termék sajátosságai

Az oltalom alatt álló területen természetett Granada Mollar bizonyos sajátosságai különböznek a fajta más területeken elhelyezkedő kultúráitól. A környezeti feltételek hatással vannak a gyümölcs fizikai-kémiai és az érzékszervi jellemzőire, valamint a betakarítás idejére is.

A Mollar fajta kereskedelmi érettségének két feltétele, hogy a gyümölcs levének cukortartalma (oldható szilárdanyagok) meghaladja a 14 Brix-fokot és a héj zöld színe zöldből krémszínűre váltson, zöld árnyalatoktól mentesen. A termék kereskedelmi érettségét október első hetében éri el, azonban az első szedés időpontja egy héttel korábbra vagy későbbre tehető, a színváltozás időszaka alatt mért nappali és éjszakai maximum hőmérsékletektől függően. A betakarítás az északabbra vagy magasabban fekvő területeken szokásos betakarítási időpontoknál korábban kezdődik.

A gyümölcslé savtartalma 3,30 és 4,40 között lehet (pH-értékben kifejezve). A savasság és a cukortartalom egyensúlya jellegzetes édes ízt kölcsönöz a terméknek.

A gyümölcs külseje csillogó, jellemzően a krémszínűtől a pirosig változó színű. A területen természetett gyümölcs levének jellegzetes színét antociános összetételének köszönheti.

## 5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti ok-okozati kapcsolat

A környezeti feltételek (félszáraz éghajlat, enyhe téli hőmérsékletek és kevés, különösen a nyári hónapokban csekély mennyiségű csapadék), a fejlődési és érési szakaszban a napsugárzás szintjei és a hőmérséklet befolyásolja a területen természetett Granada Mollar külső színét, ízét és az antociánok összetételét.

A betakarítás kezdetét megelőző hónapok (június–szeptember) jellegzetesen száraz időjárása elmélyíti a lé vörös színét.

A gyümölcsfejlődés idején (július–augusztus) a területen uralkodó 30 °C feletti, de 40 °C alatti maximális hőmérsékleti tartományban a gyümölcsök pH-értéke a szerves savaknak köszönhetően 3,30 és 4,40 között van. A savasság és a cukortartalom egyensúlya jellegzetes édes ízt kölcsönöz a terméknek.

Ezek a körülmények a virágzást és a betakarítás időpontját is érintik, mely utóbbi október első hetére esik, azonban ez az időpont, a színváltozás időszaka alatti nappali és éjszakai maximum hőmérsékletektől függően, egy héttel korábbra vagy későbbre is eshet.

**Hivatkozás a termékleírás közzétételére**

A termékleíráshoz vezető link: [http://www.agricultura.gva.es/pc\\_granadamollarelche](http://www.agricultura.gva.es/pc_granadamollarelche)

---

**A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele**

(2023/C 70/11)

Ezen értesítés közzétételére a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 6b. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül sor.

**Tagállamból származó oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás standard módosításának jóváhagyására vonatkozó közlemény**

[1151/2012/EU rendelet]

**EU-szám: PGI-IT-0146-AM01 – 2022.11.29.**

**1. A termék elnevezése**

„Ciliegia di Marostica”

**2. Az a tagállam, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Olaszország

**3. A standard módosítást bejelentő tagállami hatóság**

Mezőgazdasági, Élelmiszerügyi és Erdészeti Minisztérium

**4. A jóváhagyott módosítás(ok) ismertetése**

*1. módosítás:*

Leírás: a termékleírás 1. cikkében törlésre kerül „az 510/2006/EK rendelet és a(z) ...ban megjelölt” szövegrész

Indokolás: A módosítással törlésre kerül egy elavult jogszabályi hivatkozás.

A módosítás a termékleírás 1. cikkére vonatkozik, az egységes dokumentumot nem érinti; standard módosításnak kell tekinteni, mivel nem tartozik az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésében hivatkozott esetek közé.

*2. módosítás:*

Leírás: a termékleírás 3. cikkében törlésre kerül Mason és Molvena települések neve, amelyeket Colceresa település vált fel.

Indokolás: Adminisztratív jellegű, kizárólag formai módosításról van szó, mivel Colceresa település Mason és Molvena települések összeolvadásával jött létre, melynek következtében a korábbi közigazgatási határok nem változtak.

A módosítás a termékleírás 1. cikkét és az egységes dokumentum 4. pontját érinti. Standard módosításnak kell tekinteni, mivel nem tartozik az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésében hivatkozott esetek közé.

*3. módosítás:*

Leírás: a termékleírás 4. cikkének szövege és címe:

**4. cikk – A származás igazolása – Ellenőrzések**

A „Ciliegia di Marostica” OFJ előállítására alkalmas telepítéseket fel kell venni az 510/2006/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében meghatározott felügyeleti szerv által vezetett és naprakészen tartott lajstromba.

<sup>(1)</sup> HLL 179., 2014.6.19., 17. o.

A termelőnek vagy a társaságnak tíz nappal korábban tájékoztatnia kell a felügyeleti szervet a betakarítás várható kezdési időpontjáról.

A termelőnek a betakarítás végétől számított 30 napon belül végleges éves termelési nyilatkozatot kell benyújtania a felügyeleti szerv részére.

Hasonlóképpen, a forgalmazási időszak végén a csomagolást végző üzemnek is egy végleges nyilatkozatot kell benyújtania a felügyeleti szerv részére.

Az 510/2006/EK rendelet 10. és 11. cikkével összhangban a termék termékleírásnak való megfelelőségét egy felügyeleti szerv ellenőrzi. Ez a szerv a CSQA Certificazioni, Via S. Gaetano, 74–36016 Thiene (Vicenza). Tel. +39.0445.313070, Fax. + 39.0445 313070, E-mail: csqua@csqa.it.

A következőképpen módosul:

A „Ciliegia di Marostica” OFJ előállítási folyamatának minden szakaszát nyomon kell követni, az egyes folyamatokra vonatkozó inputok (beérkező termékek) és az outputok (kimenő termékek) dokumentálásával. Ily módon, valamint az erre szolgáló, a felügyeleti szerv által – a termesztéshez használt kataszteri parcellákról, a termelőkről és a csomagolókról – vezetett jegyzékekbe történő bejegyzés, továbbá az előállított mennyiségeknek a felügyeleti szerv felé történő bejelentése által biztosított a termék nyomonkövethetősége és visszakövethetősége (a termelési lánc elejétől a végéig).

A felügyeleti szerv az adott lajstromokba felvett valamennyi természetes és jogi személynél ellenőrzést végez a termékleírásban és a vonatkozó ellenőrzési tervben foglaltak szerint.

Indokolás: A 4. cikk új szövege részletesebben meghatározza a termék származásának biztosítása érdekében elvégzendő műveleteket. Emellett törlésre kerül néhány idejét múlt jogszabályi hivatkozás. Ezenkívül a termékleírás 4. cikkének utolsó bekezdése áthelyezésre kerül és az új 7. cikket alkotja.

A módosítás a termékleírás 4. cikkére vonatkozik, az egységes dokumentumot nem érinti; standard módosításnak kell tekinteni, mivel nem tartozik az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésében hivatkozott esetek közé.

4. módosítás:

Leírás: az 5. cikkben említett felhasználható fajták jegyzéke – **A termék előállításának módja**

A „Ciliegia di Marostica” elnevezés a következő fajtacsoportokba sorolható fajták termesztése során előállított gyümölcsöt jelöli:

- a) a nagyon korai „Sandra” és „Francese”, utóbbi a Bigarreau Moreau és Burlat fajtákhoz sorolható;
- b) a közepesen korai „Roana” és a korai ropogós „Romana”;
- c) a késői „Milanese”, „Durone Rosso”, (Ferrovia Similar) és „Bella Italia”;
- d) „Sandra Tardiva”;
- e) „Van”, „Giorgia”, „Ferrovia”, „Durone Nero I”, „Durone Nero II” és „Mora di Cazzano” fajták.

Megengedettek az alábbi fajták is: „Bella di Pistoia” (= „Durone Rosso”), „Black Star”, „Early Bigi”, „Grace Star”, „Kordia”, „Lapins”, „Marostegana”, „Prime Giant”, „Regina” és „Folfer”.

A következőképpen módosul:

5. cikk – A termék előállításának módja

A „Ciliegia di Marostica” elnevezés a következő fajtacsoportokba sorolható fajták termesztése során előállított gyümölcsöt jelöli:

- a) a nagyon korai „Sandra” és „Francese”, utóbbi a Bigarreau Moreau és Burlat fajtákhoz sorolható;
- b) a közepesen korai „Roana” és a korai ropogós „Romana”;
- c) a késői „Milanese”, „Durone Rosso” (Ferrovia Similar) és „Bella Italia”;
- d) „Sandra Tardiva”;
- e) „Van”, „Giorgia”, „Ferrovia”, „Durone Nero I”, „Durone Nero II” és „Mora di Cazzano” fajták.

Megengedettek az alábbi fajták is: „Bella di Pistoia” (= „Durone Rosso”), „Black Star”, „Early Bigi”, „Grace Star”, „Kordia”, „Lapins”, „Marostegana”, „Prime Giant”, „Regina”, „Folfer”, „Sweet Early”, „Sweet Heart”, „Frisco”, „Rocket”, „Vera”, „Nimba”, „Red Pacific”, „Early Lory”, „Adriana”, „Celeste”, „Sweet Aryana”, „Sweet Lorenz”, „Sweet Gabriel” és „Stella”.

Indokolás: A fajtajegyzék kiegészül néhány olyan fajtával, amelyek az OFJ minőségi jellemzőinek való megfelelésük és a termőterület talaj- és éghajlati viszonyaihoz való kiváló alkalmazkodásuk miatt felkeltették a „Ciliegia di Marostica” OFJ előállítóinak érdeklődését.

A módosítás a termékleírás 5. cikkére és az egységes dokumentum 3.2. pontjára vonatkozik; standard módosításnak kell tekinteni, mivel nem tartozik az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésében hivatkozott esetek közé.

#### 5. módosítás:

Leírás: az 5. cikkben a fajtajegyzék után, a második bekezdésben a következő szöveg:

„Az engedélyezett termesztési technikák a következők: új telepítések esetében:”

az alábbiak szerint módosul:

„Az engedélyezett termesztési technikák az alábbiakban kerülnek ismertetésre.

#### 1) Új telepítések esetében:”

Indokolás: pusztán szövegezésbeli módosításról van szó.

A módosítás a termékleírás 5. cikkére vonatkozik, az egységes dokumentumot nem érinti; standard módosításnak kell tekinteni, mivel nem tartozik az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésében hivatkozott esetek közé.

#### 6. módosítás:

Leírás: az 5. cikkben a *Kötelező a szakember által készített trágyázási terv alkalmazása* mondat után a következő bekezdés kerül beillesztésre:

„alanyok: minden, a termőterület talaj- és éghajlati jellemzőinek és a fent felsorolt fajtáknak megfelelő, az édes cseresznyéhez alkalmas alany engedélyezett;”

Indokolás: Ez a módosítás pontosan meghatározza, hogy a „Ciliegia di Marostica” OFJ új ültetvényeiben használni kívánt alanyokat az előállítási terület talaj- és éghajlati jellemzői, valamint az ugyanebben a cikkben felsorolt fajták alapján kell kiválasztani.

A módosítás a termékleírás 5. cikkére vonatkozik, az egységes dokumentumot nem érinti; standard módosításnak kell tekinteni, mivel nem tartozik az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésében hivatkozott esetek közé.

#### 7. módosítás:

Leírás: szintén az 5. cikkben, a következő bekezdés:

„b) növényi anyag: megengedett a 2. cikkben említett fajták vírusmentes vagy vírusellenőrzött, *Prunus avium*ból, *Prunus cerasus*ból vagy *Prunus mahaleb*ből származó alanyokra oltott, tanúsított minőségű csemetéinek használata. Az otthoni oltás is engedélyezett.

az alábbi telepítések mindegyikénél:”

az alábbiak szerint módosul.

„b) növényi anyag: megengedett a fent felsorolt fajták vírusmentes vagy vírusellenőrzött, *Prunus avium*ból, *Prunus cerasus*ból vagy *Prunus mahaleb*ből származó alanyokra oltott, tanúsított minőségű csemetéinek használata. Az otthoni oltás is engedélyezett.

#### 2) Az alábbi telepítések mindegyikénél:”

a 2. cikkben szereplő mondat helyébe a fenti mondat lép, és a számozásba beillesztésre kerül a 2) szám

Indokolás: a módosításra egy elírás javítása és egy pusztán szövegezésbeli elem hozzáadása miatt van szükség

A módosítás a termékleírás 5. cikkére vonatkozik, az egységes dokumentumot nem érinti; standard módosításnak kell tekinteni, mivel nem tartozik az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésében hivatkozott esetek közé.

#### 8. módosítás:

Leírás: a szöveg a következő cikkel egészül ki:

##### „7. cikk – Felügyeleti szerv

A termékleírás rendelkezéseinek alkalmazását az 1151/2012/EU rendeletnek megfelelően kell ellenőrizni.

Az ellenőrzésért felelős felügyeleti szerv a CSQA Certificazioni s.r.l., székhelye: Via S. Gaetano n. 74, 36016 Thiene (VI) – I – Tel. +39 0445 313011, Fax +39 0445 313070, E-mail: csqa@csqa.it, PEC: csqa@legalmail.it.”

Indokolás: Az új 7. cikk a 4. cikk utolsó bekezdésének részleges átfogalmazása. A termékleírásnak való megfelelés ellenőrzéséért felelős felügyeleti szerv elérhetőségei is frissítésre kerültek.

A módosítás a termékleírás új, 7. cikkének bevezetésére vonatkozik, az egységes dokumentumot nem érinti; standard módosításnak kell tekinteni, mivel nem tartozik az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésében hivatkozott esetek közé.

#### 9. módosítás:

##### Leírás: 7. cikk – Címkézés és csomagolás

A friss fogyasztásra szánt „Ciliegia di Marostica”-t 250 g és 10,0 kg közötti méretű speciális tárolóedényekbe kell csomagolni.

Új, tiszta és nem mérgező anyagú, lehetőleg fából, műanyagból vagy kartonból készült csomagolóanyagokat kell használni.

a következőképpen módosul:

##### „8. cikk – Címkézés és csomagolás

A friss fogyasztásra szánt »Ciliegia di Marostica«-t legfeljebb 10 kg űrtartalmú speciális tárolóedényekbe kell csomagolni.

Az élelmiszerekkel való érintkezésre alkalmas csomagolóanyagokat kell használni. Indokolás: A felügyeleti szervre vonatkozó cikk bevezetését követően a számozás módosul, a 7. cikk 8. cikkre változik.”

Ezenkívül a csomagolóanyagok használatának rugalmasabbá tétele és a csomagolóipar technológiai fejlődésének figyelembevétele érdekében a minimális űrtartalmat (250 gramm) és a tárolóedények gyártásához használt anyagokat már nem kell feltüntetni.

A módosítás a termékleírás 8. cikkére, vagyis a korábbi 7. cikkre és az egységes dokumentum 3.6. pontjára vonatkozik; standard módosításnak kell tekinteni, mivel nem tartozik az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésében hivatkozott esetek közé.

#### 10. módosítás:

Leírás: a termékleírás 8. cikkének – vagyis a korábbi 7. cikknek – a c) pontja kiegészül a „tétel” szóval.

Indokolás: Előírásra kerül annak lehetősége, hogy a csomagolás dátuma helyett a csomagolási tétel is feltüntethető legyen a csomagoláson vagy a címkén.

A módosítás a termékleírás 8. cikkére – vagyis a korábbi 7. cikkre – vonatkozik, az egységes dokumentumot nem érinti; standard módosításnak kell tekinteni, mivel nem tartozik az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésében hivatkozott esetek közé.

## 5. Mellékletek

1. A standard módosítást jóváhagyó határozat.
2. Adott esetben a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt egységes dokumentum.
3. Az egységes szerkezetbe foglalt termékleírás módosított változatának közzétételére vonatkozó elektronikus hivatkozás.
4. Arra vonatkozó nyilatkozat, hogy a jóváhagyott standard módosítás megfelel az 1151/2012/EU rendelet és az annak alapján elfogadott rendelkezések követelményeinek

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

## „CILIEGIA DI MAROSTICA”

EU-szám: PGI-IT-0146-AM01 – 2022.11.29.

## OEM ( ) OFJ (X)

1. **Elnevezés**

„Ciliegia di Marostica”

2. **Tagállam vagy harmadik ország**

Olaszország

## 3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. *A termék típusa [a XI. melléklet alapján]*

1.6 osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

3.2. *A termék leírása, amelyre 1. pontban található elnevezés vonatkozik*

A „Ciliegia di Marostica” elnevezés a következő fajtacsoportokba sorolható fajták termesztése során előállított gyümölcsöt jelöli:

- a nagyon korai „Sandra” és „Francese”, utóbbi a Bigarreau Moreau és Burlat fajtákhoz sorolható,
- a közepesen korai „Roana” és a korai ropogós „Romana”,
- a késői „Milanese”, „Durone Rosso (Ferroviahoz hasonló) és Bella Italia”,
- „Sandra Tardiva”,
- „Van”, „Giorgia”, „Ferrovia”, „Durone Nero I”, „Durone Nero II” és „Mora di Cazzano”.

Megengedettek az alábbi fajták is: „Bella di Pistoia” („Durone Rosso”), „Black Star”, „Early Bigi”, „Grace Star”, „Kordia”, „Lapins”, „Marostegana”, „Prime Giant”, „Regina”, „Folfer”, „Sweet Early”, „Sweet Heart”, „Frisco”, „Rocket”, „Vera”, „Nimba”, „Red Pacific”, „Early Lory”, „Adriana”, „Celeste”, „Sweet Aryana”, „Sweet Lorenz”, „Sweet Gabriel” és „Stella”.

A friss fogyasztásra szánt „Ciliegia di Marostica” nagy méretű, élénk, a fajtától függően a tűzpirostól a sötétvörösig változó színű cseresznye.

A friss fogyasztásra forgalomba hozott gyümölcs ép, egészséges, száras, tiszta, és a felületén nincsenek látható sérülések.

A friss fogyasztásra szánt cseresznye mérete legalább 23 mm.

Az egyéb (pl. édesipari) felhasználásra szánt gyümölcs lehet szár nélküli, csak részben ép, a mérete pedig lehet 23 mm-nél kisebb is.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

–

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

A „Ciliegia di Marostica” termesztésének és szedésének valamennyi műveletét a körülhatárolt földrajzi területen kell végezni.

A friss fogyasztásra forgalomba hozott cseresznye betakarítása kézzel történik.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

A gyümölcsöt merev falú tárolóedényekben helyezik el. Már az üzemben sor kerül a szétválogatásra, a selejtes, illetve a méreten aluli gyümölcsök eltávolítása céljából.

Az értékesítésre történő átadás pillanatáig a gyümölcsöt sötét, hűvös helyen kell tárolni a minőség és az eltarthatóság romlásának elkerülése érdekében.

A betakarítástól számított 48 órán belül értékesítésre nem továbbküldött terméket a hűtve tartás technikájával, vagy más, a gyümölcs anyagcsere-folyamatainak lassítására alkalmas módszerrel kezelni kell.

### 3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A friss fogyasztásra szánt „Ciliegia di Marostica” OFJ terméket erre a célra szolgáló, legfeljebb 10 kg úrtartalmú tárolóedényekbe kell csomagolni.

Az élelmiszerekkel való érintkezésre alkalmas csomagolóanyagokat kell használni.

Minden egyes csomag tartalma homogén, és kizárólag azonos fajtájú és minőségű cseresznyét tartalmazhat.

Az egyes csomagokban elhelyezett termék mérete és színe, száma vagy súlya vonatkozásában 10 %-os eltérés megengedett.

A csomagokon kötelező feltüntetni az uniós szimbólumot.

Minden egyes csomag külső részén fel kell tüntetni a földrajzi jelzés logóját, az alábbiak szerint:



## 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Ciliegia di Marostica” előállítási területe 8 település közigazgatási területét foglalja magában Vicenza megyében: Marostica, Salcedo, Fara Vicentino, Breganze, Colceresa, Pianezze, Bassano és Schiavon.

## 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A „Ciliegia di Marostica” előállítási területét már régóta cseresznyetermő vidékként tartják számon, és az itt szedett cseresznye minőségéről több szerző is elismerően írt.

A szóban forgó terület egy dombvidék északi részén húzódik, nagyjából 100 és 400 méter közötti magasságban; déli részét túlnyomórészt a tengerszint felett 90-100 méteres magasságban elterülő fennsíkok alkotják.

A cseresznye művelésére használt terület jelentős részén a talaj harmadkori bazaltkőből áll, különösen termékeny, nitrogénben szegény, és káliumban gazdag.

A talaj eredete, lejtős fekvése, valamint a terület déli tájolása meggátolja a nedvesség felgyülemelését, és kedvező a magas cukortartalom kialakulása szempontjából.

A terület éghajlata mérsékelt és szeles, szinte soha nem ködös, észak felől pedig az Alpok és a Dolomitok hegyvonulatai fogják körül.

A cseresznye szív alakú, nagy méretű, színe a tűzpirostól a sötétvörösig terjed; gyümölcshúsa közepes lédús, íze nagyon kellemes, édes.

A „Ciliegia di Marostica” cseresznyének az előállítási területtel való kapcsolatát a gyümölcs nagy múltra visszatekintő hírneve adja, amely az 1400-as évektől napjainkig fennmaradt.

A történelmi dokumentumokban már a római kortól kezdődően, de a későbbi korokból származó írásokban is találunk utalást a Marostica dombvidéken folytatott cseresznyetermesztésre.

A „Ciliegia di Marostica” hírneve a régmúltra nyúlik vissza; egy 1454-ben, élő figurák közreműködésével, két lovag által játszott különleges, történelmi „sakkjátszmához” kötődik, amelynek tétje „Marostica földje és nemesi kastélya” kormányzójának és váruának, Taddeo Parisio leányának keze volt. A sakkjátszma nyertese a kormányzó leányával, vesztese pedig a kormányzó húgával léphetett frigyre. Taddeo Parisio elrendelte, hogy az örömteli esemény emlékére ültessék be a területet cseresznyefákkal.

A minden évben május végén, az előállítási területen megrendezésre kerülő „Mostra regionale delle ciliegie” alkalmával megemlékeznek az eseményről, és megválasztják azt a két lányt, akik a két menyasszonyt alakítják a történelmi eseményről szóló előadás idején.

A Marostica környékén 1950 óta meglevő cseresznyepiac a terület cseresznyetermesztésben való hagyományos elhivatottságának újabb megerősítése.

Marostica környékén van egy „Strada delle ciliegie” (Cseresznye-út) is, amely Bassano városka körzetéből indul ki, és eleinte sík vidéken, majd később dombokon és völgyeken áthaladva összeköti a cseresznyetermesztésben érintett falvakat.

A „Ciliegia di Marostica” hírnevének meghatározó eleme a termesztők szaktudása, mind a nem ritkán lankás, lejtős vidéken fekvő gyümölcsösök gondozása, mind pedig a cseresznye kézzel történő betakarítása során tanúsított különös odafigyelés tekintetében.

A cseresznye Vicenza megye mérsékelt éghajlatú, lejtős domboldalain történő folyamatos, megszakítás nélküli termesztése során előállított gyümölcs színe, lédúsága és édes íze már évszázadok óta nagy hírnévnek örvend.

#### **Hivatkozás a termék-leírás közzétételére**

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

A termék-leírás egységes szerkezetbe foglalt szövege az alábbi internetes oldalon tekinthető meg:

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3343>

---

**Értesítés azon vállalkozások számára, amelyek 2024-ben az ózonréteget lebontó szabályozott anyagokat kívánják az Európai Unióba behozni vagy onnan kivinni, valamint azon vállalkozások számára, amelyek nem helyettesíthető laboratóriumi és analitikai felhasználásra kívánják ilyen anyagokat 2024-ben előállítani vagy behozni**

(2023/C 70/12)

1. Ezen értesítés címzettjei azok a vállalkozások, amelyek (2009. szeptember 16.) az ózonréteget lebontó anyagokról szóló 1005/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: „a rendelet”) hatálya alá tartoznak, és 2024-ben:

- a) a rendelet I. mellékletében felsorolt anyagokat kívánják az Európai Unióba **behozni vagy onnan kivinni**, vagy
- b) ilyen anyagokat nem helyettesíthető laboratóriumi és analitikai felhasználásra kívánják az Európai Unióban előállítani vagy oda behozni.

Az Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyv <sup>(2)</sup> úgy rendelkezik, hogy az 1005/2009/EK rendelet Észak-Írország tekintetében alkalmazandó az Egyesült Királyságra és az Egyesült Királyságban. Ez azt jelenti, hogy az EU-ra történő hivatkozásokat ebben az értesítésben úgy kell érteni, hogy Észak-Írországra is vonatkoznak.

2. A következő anyagcsoportok érintettek:

I. csoport: CFC 11, 12, 113, 114 és 115

II. csoport: egyéb teljesen halogénezett CFC-k

III. csoport: halon-1211, -1301 és -2402

IV. csoport: szén-tetraklorid

V. csoport: 1,1,1-triklór-etán

VI. csoport: metil-bromid

VII. csoport: hidro-bróm-fluor-szénhidrogének

VIII. csoport: hidroklor-fluor-szénhidrogének

IX. csoport: bróm-klór-metán.

3. A szabályozott anyagok behozatalához vagy kiviteléhez <sup>(3)</sup> a Bizottság engedélye szükséges, kivéve a 450/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> szerinti, legfeljebb 45 napig tartó árutovábbítási, átmeneti megőrzési, vámraktározási vagy vámszabad területi eljárások esetét. A szabályozott anyagok nem helyettesíthető laboratóriumi és analitikai felhasználásra történő előállításához előzetes engedély szükséges.

4. Az alábbi tevékenységekre mennyiségi korlátozások vonatkoznak:

- a) laboratóriumi és analitikai felhasználásra való előállítás és behozatal;
- b) kritikus felhasználási célokra való szabad forgalomba bocsátást szolgáló behozatal az EU-ba (halonok esetében);
- c) alapanyagként történő felhasználás céljára való szabad forgalomba bocsátást szolgáló behozatal az EU-ba;
- d) reakcióközeggént történő felhasználás céljára való szabad forgalomba bocsátást szolgáló behozatal az EU-ba.

<sup>(1)</sup> HL L 286., 2009.10.31., 1. o.

<sup>(2)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/hu/TXT/?uri=CELEX%3A12020W/TXT#d1e32-102-1>

<sup>(3)</sup> Megjegyzendő, hogy kizárólag azok a behozatali vagy kiviteli műveletek engedélyezhetők, amelyek a 15. és a 17. cikk alapján mentesülnek az általános behozatali és kiviteli tilalom alól.

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 450/2008 rendelete (2008. április 23.) a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (Modernizált Vámkódex) (HL L 145., 2008.6.4., 1. o.).

Az a), b), c) és d) pontban említett tevékenységek kapcsán a Bizottság kvótákat állapít meg. A kvóták meghatározása a kérelmek, valamint az alábbiak alapján történik:

- az a) pont esetében a rendelet 10. cikkének (6) bekezdése, valamint az 537/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> előírásai,
- a b), a c) és a d) pont esetében a rendelet 16. cikke.

#### A 4. pontban említett tevékenységek esetében követendő eljárás

5. Azon vállalkozásoknak, amelyek szabályozott anyagokat kívánnak nem helyettesíthető laboratóriumi és analitikai felhasználás céljára 2024-ben előállítani vagy behozni, illetve kritikus felhasználási célokra (halonok esetében), alapanyagként vagy reakcióközegként történő felhasználás céljára behozni, a 6–9. pontban leírt eljárást kell követniük.
6. Azoknak a vállalkozásoknak, amelyek még nem regisztráltak magukat az ODS engedélyezési rendszerben (<https://odslicensing.ec.europa.eu/ods2/>), ezt **2023. május 22.** előtt meg kell tenniük.
7. Ki kell tölteni és el kell küldeni az ODS engedélyezési rendszeren keresztül online elérhető *kvótaigénylési űrlapot*.  
A *kvótaigénylési űrlap* **2023. május 22.-től** lesz elérhető az ODS engedélyezési rendszerben.
8. A Bizottság csak a **2023. június 22.-ig** beérkezett, hiánytalanul és hibátlanul kitöltött *kvótaigénylési űrlapokat* tekinti érvényesnek.  
A Bizottság arra biztatja a vállalkozásokat, hogy *kvótaigénylési űrlapjaikat* minél korábban, még jóval a határidő előtt nyújtsák be, hogy az esetleges hibák még a határidő előtt javíthatóak legyenek, és a kijavított igényléseket ismét be lehessen nyújtani.
9. A *kvótaigénylési űrlap* elküldése önmagában még nem jogosít fel sem a szabályozott anyagok nem helyettesíthető laboratóriumi és analitikai felhasználás céljára történő előállítására vagy behozatalára, sem a szabályozott anyagok kritikus felhasználási célokra (halonok esetében), alapanyagként vagy reakcióközegként történő felhasználás céljára való behozatalára. A 2024. évi behozatalt vagy előállítást megelőzően a vállalkozásoknak engedélyt kell kérniük az ODS engedélyezési rendszeren keresztül online elérhető *engedélykérelmezési űrlap* használatával.

#### A 4. pontban említettektől eltérő felhasználási célokra való behozatal, valamint a kivétel esetén követendő eljárás

10. Azon vállalkozásoknak, amelyek szabályozott anyagokat kívánnak 2024-ben kivinni, illetve a 4. pontban említettektől eltérő felhasználási célokra behozni, a 11. és 12. pontban leírt eljárást kell követniük.
11. Azoknak a vállalkozásoknak, amelyek még nem regisztráltak magukat az ODS engedélyezési rendszerben, ezt a lehető leghamarabb meg kell tenniük.
12. 2024-ben a szabályozott anyagok 4. pontban említettektől eltérő felhasználási célokra való behozatalát, illetve ezek kivételét megelőzően a vállalkozásoknak engedélyt kell kérniük az ODS engedélyezési rendszeren keresztül online elérhető *engedélykérelmezési űrlap* használatával.

---

<sup>(5)</sup> A Bizottság 537/2011/EU rendelete (2011. június 1.) az ózonréteget lebontó anyagokról szóló 1005/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében az Unión belül laboratóriumi és analitikai felhasználásra engedélyezett szabályozott anyagokra vonatkozó mennyiségek elosztására vonatkozó mechanizmusról (HL L 147., 2011.6.2., 4. o.).



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU